

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 44 (1906)  
**Heft:** 33  
  
**Artikel:** On ceinténéro  
**Autor:** Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-203584>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CONTEUR VAUDOIS

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1<sup>er</sup> étage).

Administration (abonnements, changements d'adresse),  
E. Monnet, rue de la Louve, 1.

Pour les annonces s'adresser exclusivement  
à l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler,  
GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE,  
et dans ses agences.

ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 4 50;  
six mois, Fr. 2 50. — Etranger, un an, Fr. 7 20.

ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.  
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.  
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

## Les poissons du Léman.

La vie fourmille dans le lac Léman, et d'innombrables poissons mettent, dans le limpide cristal des ondes, le rayonnement de leurs éclairs d'argent. Non que leurs espèces soient très nombreuses, mais chacune d'elles contient un nombre incroyable de ressortissants; dès la plus haute antiquité, les poissons du lac ont été appréciés, grâce au goût délicat de leur chair blanche et fine, et deux poissons du Léman figurèrent au grand souper que donna, à Rome, l'empereur Othon, en l'honneur de son frère et dans lequel on avait réuni 2000 plats de poissons rares. Grégoire de Tours affirme que l'on pêchait de son temps, dans le lac, des truites qui pesaient jusqu'à cent livres. D'après Dessaix, les comtes de Genevois devaient, comme redevance féodale aux archevêques de la Tarentaise, deux magnifiques truites, et les syndics de Genève ne savaient faire mieux, pour honorer de grands personnages, que leur offrir de belles pièces de poissons. Il en était de même dans la plupart des villes riveraines; ainsi, le 3 septembre 1687, le Conseil de la ville d'Evian déléguait quelques-uns de ses membres pour aller, à l'Abbaye de Saint-Guérin, faire la révérence à Son Eminence Dom Antoine de Savoie, abbé d'Aulph, et ils étaient porteurs de quatre truites pesant 35 1/2 livres, que la ville avait payées neuf sous la livre. L'évêque de Maurienne et les ducs de Savoie avaient, à Genève, une poissonnière chargée d'acheter les belles pièces pour la table des seigneurs; les archives nous apprennent même qu'elle se mêla de faire de la politique et fut incarcérée pour ce fait.

La pêche du lac appartient à la Suisse, excepté les 49,300 mètres de rives où elle est la propriété de la Savoie, qui l'a divisée en cinq cantonnements. Sur les quarante-deux espèces de poissons suisses, le lac Léman en possède une vingtaine. D'abord la truite, qui atteint de fortes dimensions, et est la gloire gastronomique du lac. Un évêque, Robert Canealis, soutint que le lac était devenu moins poissonneux et que les truites avaient diminué de moitié, depuis la malédiction dont Dieu le frappa après la réforme religieuse du x<sup>vi</sup> siècle, ce qui n'empêcha nullement le cardinal de Guise, de passage à Genève, de trouver fort à son goût les poissons qu'on lui servit, disant « qu'ils n'en pouvaient mais » si les Genevois étaient hérétiques. Puis l'omble-chevalier, réputée par une extrême délicatesse de goût; elle était si prisée, au moyen-âge, qu'un ancien règlement de l'Abbaye de Saint-Claude portait que l'abbé devait, aux fêtes de Pâques, faire servir à chaque religieux un de ces poissons, comme mets très délicat, et spécifiait que le dit poisson devait venir du lac de Genève. Puis viennent la fêra, ou grande maraine, que Joseph Duchesne, médecin de Henri IV, met au-dessus de tous les autres poissons; l'anguille qui se pêche à Villeneuve et pullulait tellement jadis, que Gaspard Bailly, avocat au Souverain Sénat de Savoie, écrit en

1668 : « Au x<sup>vi</sup> siècle, elles dépeuplaient si fort les eaux par leur voracité, qu'il fallut recourir à l'excommunication pour s'en délivrer ». Ce sont encore la perche, la lourde carpe, le frétilant goujon, la chevaine, le rozon, le vengeron, l'ablette, la nase, le spirin, le véron, la rotangle, la lotte svelte, le brochet, ce requin du lac, qui atteint quinze kilos, la tanche et quelques saumons du Rhin, importés directement, en mal d'acclimation.

(Le Tour du lac pittoresque).

JULES MONOD.

**La canicule.** — Un monsieur ne sait comment aborder une charmante jeune personne, qui passe sur le Grand-Pont par 32<sup>5</sup> au-dessus de 0. Enfin, il s'ehardit, et avec un gracieux sourire :

— Mademoiselle, permettez que je vous offre mon ombre.

**Poil pour poil.** — Antoine Magnu, à sa femme, qui est à sa toilette :

— Je ne comprends pas que tu consentes à porter les cheveux d'une autre femme !

— Tu portes bien dans tes chaussettes et dans le drap de tes habits la laine d'autres moutons !

## On ceinténéro.

Ein a pardieu prau à dzo de voua de elliau ceinténéro ! N'è pas l'eimbarras, mà ti lè z'an on ein bràove dâ moui. Quand on a eimpougnè on grand hommo dâi z'autro iâdzo, on pâo pas botsi avoué li. Sti an on fitera lo ceinténéro dau dzo que la sadze-fenna lâi a copâ lo fi de la leinga, et pu lâi arâ on discou, dâi comitâ, dâi bon repé et onn'èstatue. Sti an que vint sarâi tot parâi, por cein que lâi arâ ceint ans qu'à cili l'hommo lè deint l'ant quemeinci à lâi crêtre; et pu on outro ceinténéro po quand l'arâ arretâ de sè couchi, po quand botsera de medzi lo nènè, po quand betera son premit par de tsausse, po quand sarâ djuvi âi boton, et lo diabllo sâ oncora quie d'autro. On pâo pas s'ein ein depouésenâ.

Eh bien ! ein è ion sti an de elliau ceinténéro que vu tot parâi vo dere, por cein que mè fa mau bin : lâi a ceint ans ora que noutrè conseliè l'ant dècidi que ne foudrai pe rien mè dèvesâ patois dein lè z'ècoule. L'îre ein l'an 6, justo ceint ans, vo dio. Quinn'achomâie po noutron pouro patois, l'è quemet se l'avâi z'u on coup de sang, ein a ètâ tot ètourlo : du cein, n'a pe rein ètâ que su onna piauta, oncora que ellia piauta l'a adi z'u on fè que lotte; ora on lo laisse crèva à n'on càro quemet on crapaud que l'a reçu on coup de faux. Eh ! vâodai que vo z'îte ! vo z'âi fè dau biau avoué voutra sacrè loi de la mètsance. Atiutâ vâi : quand l'è que vo derâi âi sèyetâo à gros dâi fein : « Vo medzera pe rein de clli bon pan nâ que vo fède, pe min de truffe, pe rein voutron verratton à l'auba et voutrè trâi verro à dhi z'hâore. Du z'ora ein lè vo medzera de la cranma fouettâie, avoué onna navetta et on

ècouèletta de thé. » Aran-te lè coûte bin cotâie po alla sèyi dau trèllio à bin de lo granta fè-nasse, dite-vâi, clliau sèyetâo ? Ie sarant asse bièvo que dâi z'ècremin à que dâi tsausse de fretâ, ie dzemotèrant aprî lau z'andain et farant on crôdio travau. Cein sè pâo-te autrameint ? Faillâi nourri voutrè z'ovrà avoué oquie que restâi derrâi lè tètè na pas avoué dau trau fin que lau bâille la fouâre.

Eh bin ! po la leinga, l'è tot parâ : faillâi laisse lè pâisan dèvesâ la leu, clli cranmo patois que lau père z'et mère lau z'ant baillî, na pas lau z'eingosalâ cllia cranma, lo fin français de la vela que n'ant pas pu ruminâ bin adrâ. Et ora ie vo dîant : *aujôrd'hui, indigection des z'hanneltons*, et dâi dozanna d'autro z'affère dinse. Ma fant pardieu bin : faillâi pas lau tsandî lau pedance et ie derant quemet lè z'autro iâdzo : *vouâ po aujourd'hui, l'è lo rondzo arretâ* po j'ai une *indigection* et dâi *coincire* po des *z'hanneltons*. Sarâi-te pas bin pe galé ?

Allâ fère stèrî avoué voutron français, allâ dera à voutron'appliâ : « En avant, tirez égal ! » Lè tsevan riquenant et l'è tot. Na pas quand mon père-grand lau desâi dein lo temps : « Hu ! errrè vaunèze de la mètsance dau diabllo ! dè-vant, derrâi, ti trâi parâ » avoué on par de sa-cremeint, ... faillâi vère clliau bite ! tè terivant à trossâ lè trè, foumâvant d'intrèpiditâ. — Faut dèvesâ patois âi bite, compreignant tot tsaud por cein que cllia leinga lâi a pas falta de l'ap-preindre, lâi a rein qu'à l'odre dèvesâ et on sâ cein qu'on vâo dere. Quand l'è qu'on dit : « Lo tounèro ronno, lè dzenelhie ègrevâtant et s'a-dadolant », lè bouibo ruppant et tchaffant dâi pere, l'a èmèluâ onn'assièta, n'è rein d'acouet, ou tot bécouet, que talemâse-to, te tè rebatte, lè tsevan dzevâtant po ferrâ, mè pî vouasoltant dein mè solâ, èimbrèye-tè et reste pas quie à dzauquâ, t'i adi à tchurlâ et à segotâ, la pudra a fè tsmipourle, lo soulon a regouâissi, lè caion rebouillant » vo seimblie-te pas que quin tadié que sâi dusse comprendre ? Ne frèmerâ-vo pas que mōnet è bin pe coffo que sale et que quand on dit à quacon : « Tè faut pas presenâ à bin t'a onn'èciliètàie ! » ont out dza lo brit de la motcha su lo mor dau lulu.

Allâ lâi ora, allâ lâi dèvesâ voutron français que n'a pas ètâ fè por vo : lâi a ceint an que vo z'ein medzide et vo pâise oncora su l'estoma et vo z'ite eingommâ. Prau su que po clli ceinténéro foudrâ onn'èstatue. Eh bin ! vaitecè ellia que voudri : onna galèza grocha fèmallâ que repre-seintera lo patois. que s'ein àodrâi ein cllioteint ein faseint lo poeing et ein trèseint on pî de leinga à clliau conseliè de dhi z'hout ceint six et ein lau deseint : « M... », que na « rava por vo ! »

MARC A LOUIS.

**C'est bien simple !** — Un jeune homme de la campagne, arrivé depuis deux jours à Lausanne, présente une lettre au bureau de la poste. « Il y a surcharge, lui dit l'employé, il vous faut deux timbres ».

— Diable, mon patron ne m'en a donné qu'un ! Mais le jeune homme n'est pas embarrassé